

IMPROSCAR PATCH™

IMPROSCAR PATCH™

Silikonförband för ärrbehandling

Vattenresistent

7 dagars kontinuerlig vidhäftning

SV

Användarinstruktioner: Se illustrationer nedan.

Tvätta händerna, ärrret och omkringsliggande hud med tvål och vatten. Rengör sedan med medföljande Improscar Wipe™. När huden är helt torr, applicera Improscar Patch™ på ärrret och undvik att vidröra den självhäftande sidan, vilket annars kan leda till sämre vidhäftning. Produkten ska täcka hela ärrret och ca 1 cm hud runtomkring. Improscar Patch™ är designad att sitta fast på huden i genomsnitt en vecka och kan användas i duschen. Använd Improscar Patch™ i minst 3 månader och fortsatt så länge som ärrret svarar på behandlingen.

Vid byte av silikonförbandsförband, låt gärna huden vila några timmar tills eventuell rodnad har försvunnit innan ett nytt Improscar Patch™ appliceras.

För längre ärr: Använd två eller fler Improscar Patch™ för att täcka hela ärrret och överlappa förbanden med ca 1 cm.

Varningar: Undvik kontakt med ögon och slemhinnor.

Får ej användas på skadad hud (öppna sår).

Om hudirritation uppstår, avbryt behandlingen och konsultera läkare.

Förvaring: Förvaras mellan 10 - 30°C, undvik direkt solljus.

IMPROSCAR PATCH™

Láminas de silicona para el tratamiento de cicatrices

Resistente al agua

7 días de uso

ES

Instrucciones de uso: Vea las ilustraciones a continuación.

Lávase las manos, la cicatriz y la piel alrededor con agua y jabón. Termine usando el Improscar Wipe™ provisto en las áreas. Una vez completamente seco, aplique el Improscar Patch™ en la cicatriz asegurándose de evitar tocar el lado adhesivo que de lo contrario podría reducir el tiempo de uso. El parche debe cubrir toda la cicatriz y aproximadamente 1 cm de piel alrededor de la cicatriz. Use Improscar™ durante al menos 3 meses y continúe mientras la cicatriz responda al tratamiento. Cada Improscar Patch™ permanecerá en la piel durante un promedio de una semana y se puede usar en la ducha.

Al cambiar la lámina de silicona, deje que la piel repose durante unas horas hasta que desaparezca el enrojecimiento antes de aplicar un nuevo Improscar Patch™.

Para cicatrices más largas: Use dos o más Improscar Patch™ para cubrir toda la cicatriz y deje que los parches se superpongan aproximadamente 1 cm.

Advertencias: Evitar el contacto con los ojos y membranas mucosas.

No usar sobre piel dañada o rota (heridas abiertas).

Si se produce erupción, deje de usar y consulte a un médico.

Condiciones de almacenamiento: Almacenar entre 10 - 30°C, mantener alejado de la luz solar directa.

IMPROSCAR PATCH™

Silicone sheets for treatment of scars

Water resistant

7 days continuous wear time

EN

Directions for use: See illustrations below.

Clean your hands, the scar and surrounding skin using soap and water. Following this, clean the areas with the provided Improscar Wipe™. Once dry, apply Improscar Patch™ on the scar ensuring not to touch the adhesive side which could otherwise lead to a shorter wear time. The patch should cover the whole scar and extend approximately one centimeter beyond the scar's edges. Improscar Patch™ is designed to remain securely adhered to the skin for an average duration of one week and can be worn in the shower. Use Improscar Patch™ for a minimum of 3 months and continue for as long as the scar responds to the treatment.

When changing the silicone sheet, allow the skin to rest for a few hours until any redness disappears before applying a new Improscar Patch™.

For longer scars: Use two or more Improscar Patch™ to cover the whole scar and let the patches overlap by approximately 1 cm.

Warnings: Avoid contact with the eyes and mucous membranes.

Do not use on damaged or broken skin (open wounds).

If rash occurs, stop use and consult a doctor.

Storage conditions: Store between 10°C (32°F) - 30°C (86°F), keep away from direct sunlight.

IMPROSCAR PATCH™

Fogli di silicone per il trattamento delle cicatrici.

Resistente all'acqua

7 giorni di tempo d'uso.

IT

Istruzioni per l'uso: Vedere le seguenti illustrazioni.

Pulisce le mani, la cicatrice e la pelle circostante con acqua e sapone. Termina utilizzando la Improscar Wipe™ fornita sulle aree. Una volta completamente asciutto, applicare Improscar Patch™ sulla cicatrice assicurandosi di evitare di toccare il lato adesivo che potrebbe altrimenti ridurre il tempo di uso. Il cerotto dovrebbe coprire l'intera cicatrice e circa 1 cm di pelle attorno alla cicatrice. Utilizzare Improscar™ per almeno 3 mesi e continuare fino a quando la cicatrice risponde al trattamento. Ogni cerotto Improscar Patch™ rimarrà sulla pelle per una media di una settimana e può essere indossato sotto la doccia.

Quando si cambia il foglio di silicone, lasciare riposare la pelle per alcune ore fino alla scomparsa dell'eventuale rossore prima di applicare un nuovo Improscar Patch™.

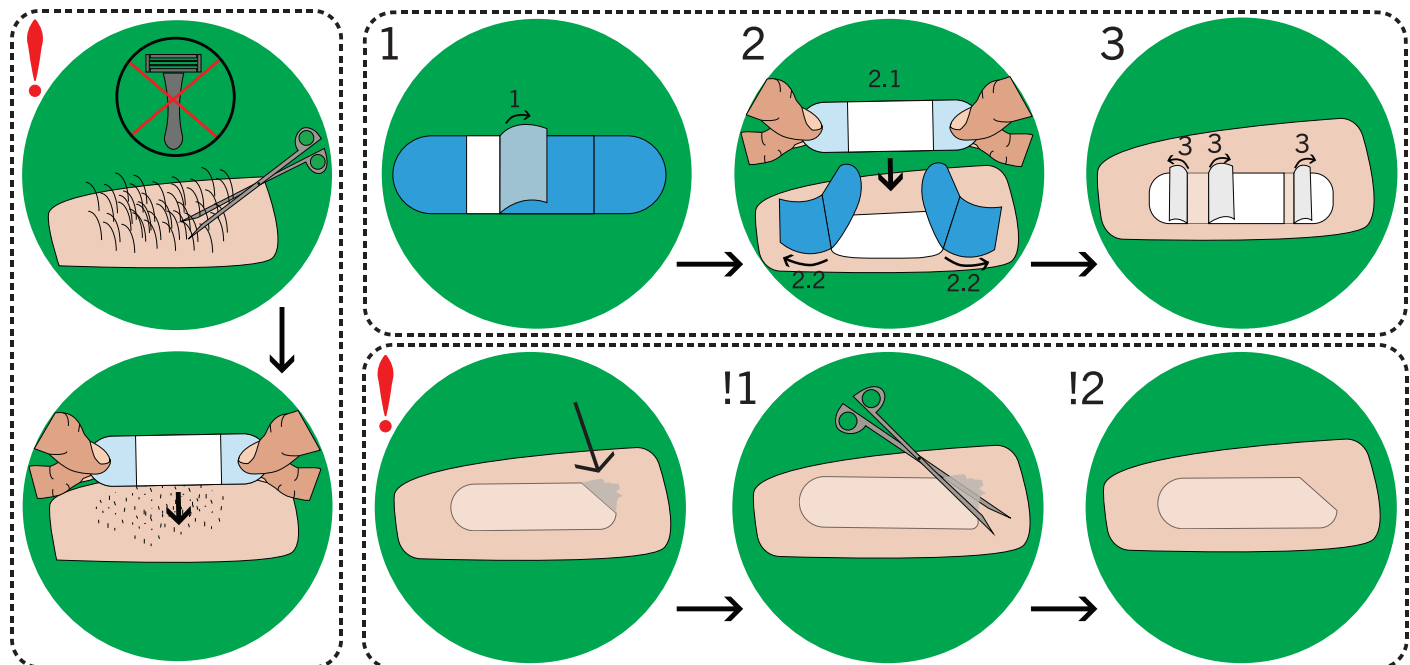
Per cicatrici più lunghe: Utilizzare due o più Improscar Patch™ per coprire l'intera cicatrice e lasciare che i cerotti si sovrappongono di circa 1 cm.

Avvertenze: Evitare il contatto con gli occhi e la membrana mucosa.

Non utilizzare su pelle danneggiata o rotta (ferite aperte).

Se si verifica un'eruzione cutanea, interrompere l'uso e consultare un medico.

Condizioni di conservazione: Conservare tra 10 - 30°C, tenere lontano dalla luce solare diretta.



IMPROSCAR PATCH™

IMPROSCAR PATCH™

Silikonverband zur Narbenbehandlung
Wasserbeständig
7 Tage Haftung

Gebrauchsanleitung: Siehe Abbildungen.

Siehe Abbildungen unten. Waschen Sie Ihre Hände, Narben und umliegende Haut mit Wasser und Seife. Reinigen Sie danach mit dem mitgelieferten Improscar Wipe™. Wenn die Haut ganz trocken ist, befestigen Sie den Improscar Patch™ auf der Narbe. Berühren Sie nicht die Klebeseite. Dies kann ansonsten zu einer schlechten Haftung führen. Das Produkt sollte die gesamte Narbe und ca. 1 cm Haut drum herum bedecken. Verwenden Sie Improscar™ mindestens 3 Monate lang und fahren Sie fort, solange die Narbe auf die Behandlung reagiert. Jeder Improscar Patch™ sitzt durchschnittlich eine Woche auf der Haut fest und ist wasserbeständig.

Wenn Sie die Silikonverband wechseln, lassen Sie die Haut einige Stunden ruhen, bis eventuelle Rötungen verschwunden sind, bevor Sie ein neues Improscar Patch™ auftragen.

Für längere Narben: Verwenden Sie zwei oder mehr Improscar Patch™, um die gesamte Narbe abzudecken, so dass sich die Verbände um ca. 1 cm überschneiden.

Warnhinweise: Vermeiden Sie den Kontakt mit Augen und anderen Schleimhäuten. Nicht auf beschädigter Haut (offenen Wunden) verwenden. Bei Hautreizungen, brechen Sie die Behandlung ab und konsultieren Sie einen Arzt.

Lagerung: Zwischen 10 - 30°C lagern, vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.

IMPROSCAR PATCH™

Lampiran silikon untuk merawat parut
Kalis air
Penggunaan selama 7 hari

Cara mengguna: Sila lihat ilustrasi.

Bersihkan tangan, parut dan sekeliling kulit dengan menggunakan sabun dan air. Habiskan dengan menggunakan lampiran Improscar Wipe™ untuk mengesat bahagian kulit tersebut. Setelah kering sepenuhnya, sapu tampalan Improscar Patch™ kepada parut dengan memastikan megelak berpegang di bahagian pelek, kalau tidak ini akan sebaliknya memendekkan penggunaan selama 7 hari. Tampalan seharusnya tutup kesemua parut dan kira kira 1cm sekitar parut kulit. Guna Improscar™ sekurang kurangnya selama 3 bulan dan teruskan selama parut membalas kepada rawatan. Setiap tampalan Improscar Patch™ akan berada diatas kulit untuk purata seminggu dan boleh dipakai semasa mandi.

Apabila menukar helaian silikon, biarkan kulit berehat selama beberapa jam sehingga sebarang kemerahan hilang sebelum menggunakan Improscar Patch™ yang baharu.

Untuk parut panjang: Guna dua atau lebih tampalan Improscar Patch™ untuk menutup seluruh parut dan biarkan tampalan bertindih sekurang kurangnya 1 cm.

Amaran: Elakkan hubungan dengan mata dan membran mukus lain.

Jangan guna pada kulit yang terbuka atau luka. Sekiranya mendapati ruam, berhenti dan dapatkan pendapat doctor.

Syarat penyimpanan: Menyimpan antara 10 - 30°C, menjauhkan dari cahaya matahari langsung.

IMPROSCAR PATCH™

治疗疤痕的硅胶片
抗水性强
可使用7天

使用说明: 见图。

用肥皂和水清洁手、疤痕和周围皮肤，然后用所提供的Improscar Wipe™擦拭布擦拭。完全干燥后，在疤痕上贴上Improscar Patch™胶贴。避免碰触有黏胶部分，否则会缩短使用天数。胶贴应覆盖整个疤痕和周围大约1厘米的皮肤。连续使用Improscar™至少3个月，并持续至疤痕有反应为止。每片Improscar Patch™胶贴可在皮肤黏贴一周，并且在淋浴时无需除下。

更换硅胶片时，让皮肤休息几个小时，直至红肿消失，然后再贴上新的 Improscar Patch™。

较长的疤痕: 使用两片或多片Improscar Patch™胶贴覆盖整个疤痕，并使胶贴重叠约1厘米。

注意: 避免接触眼睛和其他黏膜。如果出现皮疹，请停止使用并询问医生。不要在受损或破损的皮肤上使用。

储存条件: 摄氏10 - 30度，避免阳光暴晒。

DE

IMPROSCAR PATCH™

Feuilles de silicone pour le traitement des cicatrices
Résistantes à l'eau
Durée d'utilisation : 7 jours en port continu

Mode d'emploi: Voir illustrations.

Nettoyez les mains, la cicatrice et la peau à l'eau et au savon. Terminez en passant la Improscar Wipe™ fournie sur les zones à traiter. Vérifiez que la zone est entièrement sèche, puis appliquez Improscar Patch™ sur la cicatrice en prenant soin de ne pas toucher le côté adhésif: cela pourrait entraîner une réduction de la durée d'utilisation du patch.

Le patch doit couvrir toute la cicatrice avec une marge d'environ 1 cm autour. Appliquez Improscar™ pendant 3 mois au minimum en poursuivant le traitement tant que la cicatrice réagit. Un Improscar Patch™ reste collé à la peau durant une semaine en moyenne et peut être porté sous la douche.

Lors du changement de la feuille de silicone, laissez reposer la peau quelques heures jusqu'à disparition des rougeurs avant d'appliquer un nouveau Improscar Patch™.

Pour les cicatrices plus longues: Appliquez deux ou plusieurs Improscar Patch™ afin de recouvrir la totalité de la cicatrice. Superposer chaque patch à environ 1 cm du bord de l'autre.

Précautions d'emploi: Eviter le contact avec les yeux et les autres muqueuses. Ne pas appliquer sur une peau abîmée ou lésée (plaies ouvertes). En cas d'apparition de rougeurs ou d'irritation de la peau, cessez le traitement et consultez votre médecin.

Conditions de conservation: Conserver entre 10 à 30°C, à l'abri du soleil direct.

IMPROSCAR PATCH™

Plasturi din silicon pentru tratamentul cicatricelor.
Rezistent la apă.
Perioada de utilizare este de 7 zile

Instrucțiuni de utilizare: A se vedea imaginile.

Curățați mâinile, cicatricea și pielea din jur folosind săpun și apă. Finalizați procesul de curățare utilizând Improscar Wipe pe aceste zone. După ce locul este complet uscat, aplicați pasturele Improscar pe cicatrice, asigurându-vă că nu atingeți partea adezivă, care altfel ar putea duce la scurtaarea perioadei de utilizare. Pasturele trebuie să acopere întreaga cicatrice și aproximativ 1 cm de piele din jurul cicatricei. Utilizați Improscar timp de cel puțin 3 luni și continuați atât timp cât cicatricea răspunde la tratament. Fiecare pasture Improscar va rămâne pe piele în medie o săptămână și poate fi purtat la duș.

Când schimbați foaia de silicon, lăsați pielea să se odihnească câteva ore până când orice roșeață dispare înainte de a aplica un nou Improscar Patch™.

Pentru cicatrice mai mari: Folosiți două sau mai mulți plasturi Improscar pentru a acoperi întreaga cicatrice și lăsați plasturii să se suprapună cu aproximativ 1 cm.

Avertizări: Nu folosiți pe pielea deteriorată sau ruptă (răni deschise). În cazul apariției erupției cutanate, întrerupeți utilizarea și consultați un medic.

Condiții de depozitare: A se păstra între 10 - 30°C, a se feri de lumina directă a soarelui.

IMPROSCAR PATCH™

Silikonski flasteri za lečenje ožiljaka
Vodootporan
7 Dana period nošenja

Uputstvo za upotrebu: Pogledajte ilustracije.

Očistite ruke, ožiljke i okolnu kožu sapunom i vodom. Nanesite isporučeni Improscar list/peč na očišćenu površinu. Nakon što se potpuno osuši, nanesite flaster Improscar na ožiljak pazeći da izbegnete dodir lepljive strane što inače može dovesti do kraćeg vremena nošenja. Flaster bi trebao pokriti celi ožiljak i otprilike 1 cm kože oko ožiljaka. Koristite Improscar™ najmanje 3 meseca i nastavite onoliko dugo koliko ožiljak reaguje na lečenje. Svaki Improscar flaster zadržaće se na koži prosečno jednu nedelju i može se nositi tokom tuširanja.

Kada menjate silikonski flasteri, ostavite kožu da se odmori nekoliko sati dok bilo kakvo crvenilo ne nestane pre nego što primenite novi Improscar Patch™.

Za duže ožiljke: Upotrebite dva ili više Improscar Patch™ da prekrijete celi ožiljak i ostavite da se flasteri preklapaju za približno 1 cm.

Upozorenja: Izbegavajte kontakt sa očima i drugim sluzokožama. Ne koristite na oštećenju ili ozleđenju kože (otvorene rane). Ako se pojavi osip, prestanite sa upotrebom i obratite se lekaru.

Uslovi skladištenja: Čuvajte između 10 - 30°C, držite dalje od direktne sunčeve svetlosti.

FR